

Instrucciones de uso

Ataches

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos.

La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Esta nueva directriz de utilización anula automáticamente todas las ediciones precedentes.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de la no observación de las siguientes instrucciones de utilización.

Los 3 puntos más importantes para el éxito del sistema

- La caja deberá estar recubierta como mínimo con 1 mm de aleación.
- La tapa de cierre (055 676) deberá estar firmemente enclavada en la caja.
- El tornillo de fijación X (055 648) deberá quedar envuelto por revestimiento sin que se produzcan inclusiones de aire.

Seguimiento de los números de remesa

Si se combinan ataches con piezas de diferentes números de remesa, deberán anotarse todos los números de remesa correspondientes, para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

Preparación del diente pilar para atache extracoronario

No se necesita preparación particular.

Desmontaje del atache

Los componentes de las partes macho y hembra de los ataches deben imperativamente ser separadas antes de la puesta en revestimiento, soldadura, cocciones de cerámica y el endurecimiento.

Decapado

Las partes tratadas con ácido se deslizan más fácilmente cuando, después del decapado, se introducen unos instantes en agua jabonosa (en el ultrasonido).

Ajuste

Después del tratamiento térmico, el atache presenta ocasionalmente una excesiva fricción y necesita de un nuevo ajuste. Esta cuidadosa adaptación se realizará con la ayuda de grafito coloidal de Cendres+Métaux (080 241) aplicándolo únicamente sobre una de las partes del atache exenta de grasa y secada con aire comprimido. El ajuste se efectúa insertando y desinsertando varias veces macho y hembra. Limpiar en el ultrasonido.

Roscas

Los machos de roscar y terrajas específicas pueden suministrarse sobre pedido.

Piezas auxiliares de duplicado

Estas piezas de plástico rojo tienen una forma parecida a las piezas originales de los ataches destinados a ser fijados por la técnica adhesiva. Su particularidad es el estar sobredimensionadas en relación con las piezas metálicas.

Observación: La pieza auxiliar de duplicado no deberá utilizarse en boca para sustituir temporalmente la parte hembra.

Desinfección

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales. A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Todas las piezas deben ser desinfectadas previamente a su uso con un «desinfectante de hospital de nivel bajo o intermedio registrado en la EPA».

Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las instrucciones del fabricante.

Instrucciones adicionales

Las informaciones relacionadas al sobrecolado o la soldadura se encuentra en la documentación Dental de Cendres+Métaux.

Advertencias

Alergias

En un paciente alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, este producto no debe ser utilizado. Aquel paciente que sospeche ser alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, deberá ser sometido a un previo ensayo dermatológico para despejar sus dudas y demostrar que se puede utilizar este producto si no presenta ninguna reacción alérgica.

Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux.

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

Medidas de prevención

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

VV

Hembra

V = Valor®

Incorporación: Sobrecolado, la conexión con la tapa de cierre es posible con soldadura láser.

Macho

V = Valor®

Incorporación: Sobrecolado o soldadura, **no apto para la técnica de soldadura láser.**

Componentes

Tapa de cierre

V = Valor®

Incorporación: Opción de sobrecolado y soldadura láser

Tornillo de bloqueo

T = Titanio puro
(grade 4)

Indicaciones

Corrección de disparelismos

Construcciones rígidas de puentes amovibles-inamovibles

Ejemplos:

Trabajos sobre implantes

Planificación prospectiva de prótesis con sistema Mini-SG®

(la parte hembra Mini-SG® V es compatible con todas las partes macho prefabricadas en metal 23.10.2/25.10.2).

Contraindicaciones

- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.
- Elemento de puente en extensión

Equipamiento necesario para una correcta integración

Paralelómetro, instrumentos y piezas auxiliares (ver la documentación Dental de Cendres+Métaux).

Instrucciones de uso

Nota importante

El Mini-SG® V le ofrece la utilidad única del atornillado transversal en la prostodoncia de puentes con la posibilidad de transformación posterior. La integración de la parte hembra en el cuerpo del puente por el procedimiento del sobrecolado es un proceso altamente complejo, que conlleva muchos riesgos. Para poder descartar los fracasos en la práctica, es imprescindible observar las siguientes secuencias de trabajo.

Aleaciones para sobrecolar: Las aleaciones no-preciosas no deberán utilizarse para el sobrecolado. Las aleaciones preciosas para cerámicas de baja fusión únicamente pueden utilizarse con reservas debido a sus elevados valores CET (riesgo de fracturas).

Contorno fresado

De por su construcción, el Mini-SG® V **no** necesita de contorno fresado con estabilizador.

Integración de la parte macho V por sobrecolado

Modelar la estructura según la técnica habitual. Determinar el eje de inserción teniendo en cuenta una posible transformación de la prótesis en el futuro (planificación prospectiva), posicionar la parte macho utilizando el accesorio de paralelómetro (070 567 / 072 627) e integrar la parte macho en el modelado.

Nota: La parte macho en Valor® se identifica por la muesca situada en la parte oclusal del cilindro.

Importante: Las 2 ranuras-guía A (Fig. 1) deben estar limpias (exentas de cera). Colar la estructura y dejar enfriar lentamente hasta temperatura ambiente.

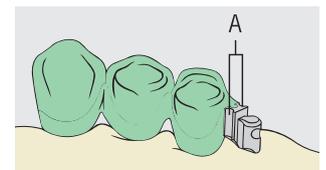
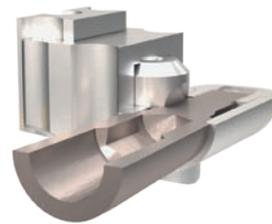


Fig. 1

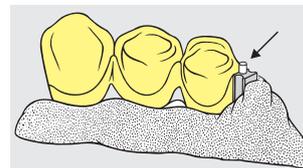


Fig. 2

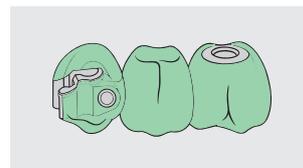


Fig. 3

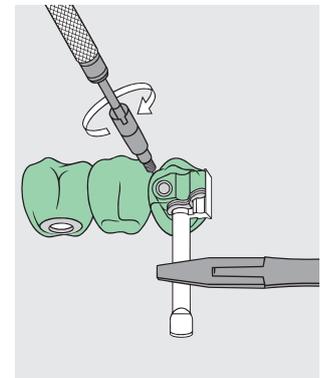


Fig. 4

T = Titanio puro (grade 4)

Ti > 98.9375%

V = Valor®

Pt 89.0%, Au 10.0%, Ir 1.0%

T_s – T_L 1660-1710°C

CET

(25–500°C) 10.1 μm/m · K

(25–600°C) 10.3 μm/m · K

Integración de la parte macho V por soldadura

En caso de soldadura de la parte macho a la estructura, la superficie de la estructura debe ser plana y paralela a la superficie del atache. La varilla de soldadura será introducida en la ranura cilíndrica situada en la parte posterior del atache (Fig. 2).

Integración de la parte hembra V por sobrecolado**Verificación de la función**

Antes de montar la parte hembra, es necesario comprobar el buen ajuste de la tapa de cierre (055676) en la caja con el tornillo de bloqueo T (055519) y el tornillo de fijación X (055648).

Consejo

Puesto que la tapa de cierre no se somete a carga y además queda recubierta por la aleación sobrecolada, la tapa puede fijarse al cajetín de la parte hembra mediante soldadura láser. Alternativamente también puede fijarse la tapa de cierre con cera para pegar.

Posicionar la parte hembra sobre la parte macho. Situar la tapa de cierre V (055676) en el lado vestibular. Aplicar agente separador (para evitar adhesión de cera) sobre el tornillo de bloqueo T (055519), insertarlo y apretarlo enérgicamente para fijar la tapa de cierre utilizando el destornillador especial (072604). En caso de necesidad el tornillo puede acortarse 2.5 mm. No es necesario sobredimensionar la chimenea alrededor del tornillo de bloqueo, pero es preciso modelarla en cera.

Nota importante: La parte hembra debe recubrirse en toda su extensión con una capa de **cera con un espesor mínimo de 1 mm** (Fig. 3). Deberá cuidarse que la cerámica no entre en contacto con la parte hembra de Valor® puesto que el coeficiente de expansión térmica (CET) de Valor® es más bajo que el de la aleación para el revestido cerámico (riesgo de formación de fracturas en la cerámica).

Revestido de la parte hembra V

Antes del revestido, retirar el tornillo de bloqueo (055519) con el destornillador (072604). Separar la parte secundaria de la parte primaria. Colocar un eje de transferencia **modificado** (072616) en la parte hembra, sujetarlo con las tenazas y atornillar firmemente y hasta su tope el tornillo de fijación X (055648) en la caja de la parte hembra (Fig. 4). Modificación del eje de transferencia: Eliminar el tercio superior del eje de transferencia (hendidura) con un pulidor de goma, de modo que se forme un plano inclinado (Fig. 5). **Importante:** El eje de transferencia deberá retirarse sin falta de la parte hembra antes de proceder al revestido.

Debido al sobredimensionamiento intencionado del diámetro del tornillo de fijación X (055648) es posible que – según la calidad de la cera utilizada – se produzcan fracturas en la chimenea modelada.

La formación de fracturas es un indicador óptico que informa sobre la posición final correcta del tornillo de fijación X (055648). Además, garantiza una reposición libre de interferencias del tornillo de bloqueo T (055519) en la caja después del colado.

Importante: El interior de la caja debe estar perfectamente limpio (exento de cera). Se recomienda además (Fig. 6) realizar una fina ranura con un bisturí para definir de manera precisa el límite entre la cera y la caja V y evitar el desbordamiento del colado.

Durante el revestido es necesario vigilar que el tornillo en la caja sea rodeado con exactitud y sin que se formen burbujas. Por este motivo recomendamos humedecer previamente la parte hembra con agua.

El revestimiento se deja fluir alrededor del tornillo aplicándolo con una sonda puntiaguda (Fig. 7). Se recomienda soplar con una ligera presión (boca) contra el revestimiento que se encuentra sobre el tornillo. Así se conseguirá que el revestimiento envuelva el tornillo sin inclusiones de aire.

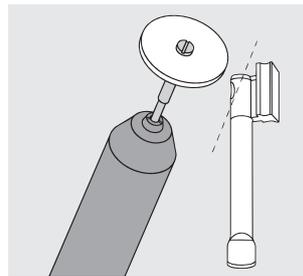


Fig. 5

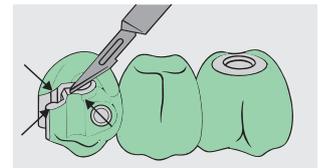


Fig. 6

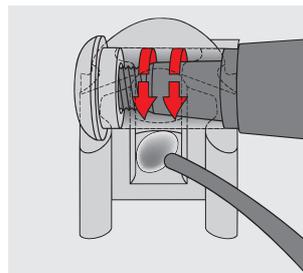


Fig. 7

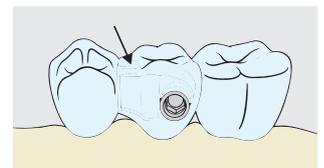


Fig. 8

El patrón de cera con la parte hembra colocada deberá posicionarse de tal forma dentro del cilindro, que la **apertura basal** quede mirando hacia arriba. Esto permitirá un revestido controlado.

Nota: En caso de sobrecalentamiento de la aleación colada, el tornillo de fijación puede dañarse.

Desmoldado, limpieza

Para conservar la precisión no deberá limpiarse el interior de la caja con chorro de arena! Desenroscar con precaución el tornillo de fijación Utilizar el escariador manual (072 610 / Llave de encastre según Thomas 070 221) para calibrar y pulir el orificio horizontal del tornillo. Controlar la función con el tornillo de bloqueo T.

Ajuste

No puede descartarse que el ajuste del atache tenga que regularse de nuevo después de sobrecolar la parte hembra. Para ello es de gran ayuda disponer de unos binoculares y de pasta de grafito (080 241). Este ajuste fino exige proceder en pequeños pasos, controlando constantemente la función del atache.

El tornillo de fijación X se disuelve después de aprox. 1 hora en una solución calentada de ácido clorhídrico (HCL) al 30 %.

Transformaciones

Desenroscar el tornillo de bloqueo T y retirar la parte secundaria. Colocar la pieza auxiliar de duplicado o la parte hembra original del sistema de ataches Mini-SG® sobre la parte macho y tomar la impresión. Para confeccionar el modelo de trabajo, debe introducirse el eje de transferencia (072 616), como parte macho de manipulación, en el interior de la caja Mini-SG® F situada en la impresión. Deberán observarse las instrucciones de uso correspondientes al nuevo sistema seleccionado.

Informaciones para el técnico

Después del sobrecolado o soldadura, las partes macho/hembra del atache Mini-SG® V tienen propiedades mecánicas óptimas siempre y cuando se hayan dejado enfriar lentamente hasta temperatura ambiente.

Estética

En caso de suficiente espacio oclusal, el atache Mini-SG® V puede ser cubierto por encima de las ranuras-guía. Para descartar que la aleación recubra la superficie interior de la parte hembra, es preciso evitar que penetre cera en el interior de la caja durante el modelado del añadido oclusal (Fig. 8).

Informaciones para el clínico

El destornillador especial (072 604) está provisto de un orificio para insertar un hilo de seguridad y evitar la posible ingestión o inhalación por el paciente. La extremidad hexagonal de este destornillador especial (activable / desactivable), sujeta el tornillo de bloqueo T para evitar igualmente el riesgo de ingestión o inhalación por el paciente. En caso de disminución de retención del destornillador, expandir su extremidad hexagonal. Este destornillador ha sido concebido para ser igualmente utilizado con la llave de carraqua (046.020) *

* Suministrable por: Institut Straumann AG

El destornillador especial (072 604) **no** soporta la esterilización de por su elemento flexible. Recurrir a los medios de desinfección habituales.

Revisiones

Los elementos de retención de los trabajos protésicos están sometidos en boca a unos esfuerzos muy grandes y un ambiente siempre cambiante, quedando así expuestos en mayor o menor medida a los efectos del desgaste. El desgaste se produce en todos los ámbitos de la vida cotidiana y no puede evitarse sino únicamente reducirse. El grado de desgaste depende del sistema como conjunto. Nuestros esfuerzos se centran en utilizar materiales que armonicen de la mejor forma posible entre ellos, para poder reducir el desgaste a un mínimo absolutamente imprescindible. El buen ajuste de la prótesis dental sobre la mucosa deberá verificarse como mínimo una vez al año, en caso necesario se procederá a rebasarla, para poder eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas) especialmente en las prótesis de extremo libre. Recomendamos sustituir preventivamente la vaina de fricción (pieza de desgaste) en el curso de la visita de control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes www.cmsa.ch/dental/infos.

Limpieza y cuidados

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento. Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

Cláusula de exención de responsabilidad

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

Etiquetado del envase / Símbolos

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: según la legislación federal de EE.UU., este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional médico autorizado o por orden del mismo.
	Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	
	No reutilizar
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan